

Porównanie tłumaczeń Daniela 8:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Baran, którego widziałeś, pan obu rogów, to królowie* Medii i Persji. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Baran z dwoma rogami, którego widziałeś i który miał dwa rogi, to królowie Medii i Persji.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ten baran, którego widziałeś, o dwóch rogach, to są królowie Medów i Persów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ten baran, któregoś widział mającego dwa rogi, są królowie, Medski i Perski.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Baran, któregoś widział mającego rogi, jest król Medzki i Perski.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Baran, którego widziałeś z dwoma rogami, [oznacza] królów Medów i Persów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Baran z dwoma rogami, którego widziałeś, oznacza królów Medii i Persji.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Baran o dwóch rogach, którego widziałeś, oznacza królów Medów i Persów,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dwurogi Baran, którego widziałeś - to królowie Medów i Persów.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Baran o dwu rogach, którego widziałeś, oznacza królów Medów i Persów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Баран, якого ти побачив, що мав роги, цар мидів і персів,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Baran z dwoma rogami, którego widziałeś – to są królowie Medii i Persji.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Baran, którego ujrzałeś i który miał dwa rogi, wyobraża królów Medii i Persji.

¹⁾ królowie : wg G S Vg: król.